

l'adoption de la nouvelle (1968) législation américaine en matière d'immigration.

Deux visites de part et d'autre de la frontière en 1969 ont réaffirmé l'amitié traditionnelle qui lie le Canada et les États-Unis. En juin, le premier ministre, M. Trudeau, et le président, M. Nixon, se sont rencontrés à des cérémonies tenues à Massena dans l'État de New York et à Montréal pour marquer le dixième anniversaire de la Voie maritime du Saint-Laurent et rendre hommage à tous ceux qui ont participé à la réalisation de ce chef-d'oeuvre de génie et de coopération internationale. Puis, au début de décembre, les astronautes d'*Apollo XI* se sont rendus à Ottawa et Montréal où des milliers de Canadiens les ont accueillis chaleureusement. Répondant à cette reconnaissance publique de leurs talents et de leur courage, les illustres visiteurs ont fait valoir l'importante contribution technique que le Canada a apportée à leur mission et ont mentionné en particulier la conception et la fabrication des pieds du module lunaire d'atterrissage.

Comme il est dit plus haut, la Direction travaille en étroite collaboration avec la Commission mixte internationale et constitue le lien entre cette dernière et le Gouvernement canadien. Au cours de 1969, comme d'ailleurs en 1968, la Commission a connu des activités diverses tant par leur nature que par leur spécialisation, et la pollution de l'air et de l'eau à la hauteur des frontières n'a pas été la moindre en importance. Aux assises semestrielles de la Commission mixte internationale tenues à Ottawa en octobre, celle-ci a étudié les rapports finals de ses comités consultatifs internationaux sur la pollution des eaux des lacs Erié et Ontario et des zones internationales du fleuve Saint-Laurent, ainsi que le rapport de son comité du lac Erié sur la pollution éventuelle des eaux par suite des travaux de forage de puits de pétrole et de gaz dans le fond du lac. La Direction s'est en outre occupée des études de la Commission mixte internationale sur le niveau d'eau des Grands lacs et sur des problèmes d'eaux frontalières entre le Nouveau-Brunswick et l'État du Maine.

En novembre, le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des communes a entrepris une étude des relations canado-américaines, et la Direction a préparé à cette fin un document de base sur les instruments qui servent au Gouvernement canadien dans ses relations avec les États-Unis. Le Comité continuera ses travaux sur le sujet en 1970.